



Indian and Northern  
Affairs Canada

Affaires indiennes  
et du Nord Canada

Government  
Publications

# A Guide to Understanding Bill C-7, the First Nations Governance Act

CAI  
IA  
-G77



3 1761 11765185 1



Canada



Published under the authority of the Minister  
of Indian Affairs and Northern Development  
Ottawa, July 2003

1-800-567-9604

TTY only 1-886-553-0554

[www.ainc-inac.gc.ca](http://www.ainc-inac.gc.ca)

QS-6158-111-BB-A1

ISSN 1708-2269

© Minister of Public Works  
and Government Services Canada

# A Guide to Understanding Bill C-7, the First Nations Governance Act

## What is Governance?

- Governance means different things to different people. However, most people agree that it means the way communities organize themselves to best meet the needs of their citizens.
- It is the traditions, processes and practices that affect how decisions are made, how governments are run and how people can participate.
- Governance also involves the development of institutions, such as school boards, housing authorities and a professional public service.

### Some Key Terms:

**Accountability** means governments and citizens taking responsibility for their actions and decisions.

**Building capacity** means strengthening the ability of communities to govern themselves.

**Empower** means to give authority to someone.

**Governance codes** are sets of rules that guide how governments run communities.

**Proposed amendment** is a suggested change to the Bill.

**Redress** is a way of challenging a decision or action with which you do not agree.



## Why is good governance so important?

- ❖ Good governance empowers citizens and strengthens their governments.
- ❖ Good governance is the foundation of successful communities.
- ❖ Good governance brings stability which can lead to jobs, new business and economic growth.
- ❖ Good governance supports effective delivery of social programs and the overall health of communities.

## Why did the Government of Canada introduce Bill C-7, the First Nations Governance Act?

### Bill C-7, the First Nations Governance Act, was developed because:

- the *Indian Act* does not allow First Nations to create modern governance systems
- the *Indian Act* applies a “one-size fits all” set of rigid rules on all First Nations. This makes it harder for First Nations governments to meet the needs of their citizens and it undermines First Nations customs and traditions
- the *Indian Act* gives too much power to the Minister and the federal government, and too little to First Nations citizens and their governments
- the *Indian Act* creates an unequal relationship between Canada and First Nations, forcing First Nations governments to answer to the federal government, not their citizens
- the shortcomings of the *Indian Act* make it harder for First Nations to move towards self-government

## What are the goals of Bill C-7, the First Nations Governance Act?

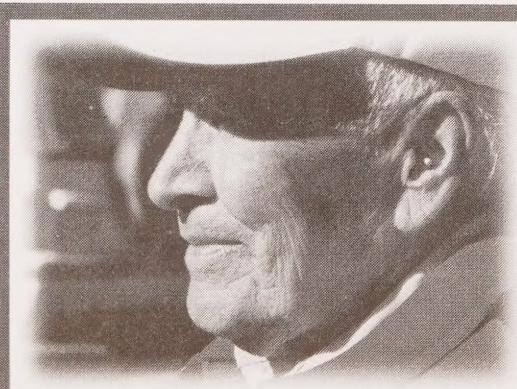
- To ensure that communities create their own codes, and to allow First Nations to decide how their communities will be run and how decisions are made.
- To strengthen the relationship between First Nations governments and their citizens.
- To give First Nations people a stronger voice in the way their communities are run.
- To make it easier for First Nations governments to respond to the needs of their citizens.
- To provide tools of good governance that can be adapted to individual bands' customs and traditions.
- To make it easier for First Nations to move towards self-government by building capacity.
- To reduce the power of the Minister and the federal government over First Nations communities.
- **To support First Nations in building stronger, healthier communities.**



## What would Bill C-7, the First Nations Governance Act, mean for First Nations citizens?

- All First Nations citizens, on- and off-reserve, would have the right to be informed about and to vote on governance codes proposed by their governments.
  - All First Nations citizens would have a say in who gets to vote, who gets to run for office and how often elections are held.
  - All First Nations citizens would have the right to be informed about how and where money is spent in their community.
  - All First Nations citizens would have the right to be informed about and to comment on proposed laws affecting their communities.
  - All First Nations citizens would have the right to know about their community's programs and policies.
- All First Nations citizens would have the right to question their government's actions and decisions through a local complaints and redress body. See Page 7**

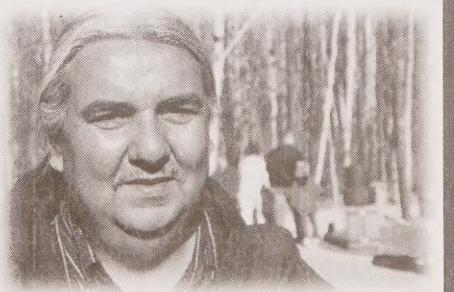
- All First Nations citizens would have the same protection as other Canadians under the Canadian Human Rights Act. See Page 7**

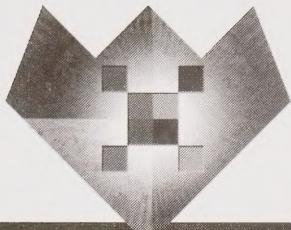


## What would Bill C-7, the First Nations Governance Act, mean for First Nations governments?

### First Nations governments would have authority to develop governance codes. See page 6

- It would provide First Nations governments with modernized and expanded law-making powers, such as the preservation of language and culture.
- It would remove the Minister's power to review and disallow First Nations laws.
- It would give First Nations governments better enforcement authorities, such as ticketing, higher fines and penalties.
- First Nations governments would be able to do what all governments can do — for example, invest or borrow money and enter into contracts.
- The proposed Act would not turn bands into municipalities or corporations, and it would not affect reserve lands and Indian moneys.
- First Nations communities would be able to pool their resources. This would make it easier for small communities to provide programs and services to their citizens.
- First Nations governments and their employees would not be held legally responsible for honest mistakes made while doing their jobs. This is similar to the protection that other governments and their employees have.





# The Three Governance Codes

**The Three  
Governance  
Codes**

*Can be adapted to  
individual  
communities'  
traditions and  
customs*

*Designed by First  
Nations*

*Approved by  
citizens, on- and  
off-reserve*

**1**

## Leadership Selection Code

**This code would have written rules on matters such as:**

- ❖ who gets to run, who gets to vote, term of office
- ❖ appealing elections, defining corrupt electoral practices and a process for removing someone from office
- ❖ setting standards of behaviour for candidates and elected officials

**2**

## Administration of Government Code

**This code would have written rules on matters such as:**

- ❖ how often meetings of the community and the band council are held, citizens' participation in meetings and how decisions are made
- ❖ developing, making and registering First Nations' laws, public notice of these laws and a process to allow citizens to comment on proposed laws
- ❖ conflict of interest and access to information

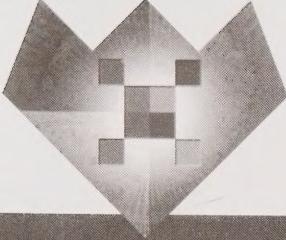
**3**

## Financial Management and Accountability Code

**This code would have written rules on matters such as:**

- ❖ preparation of an annual budget that would be presented to citizens
- ❖ audited financial statements that would be presented to citizens
- ❖ how citizens would have access to information on the salaries of Chief, Council and band administrators, the band's debts and how they are being handled

*All codes would have to contain a process on how they can be amended.*



# Protecting the Rights of Individuals

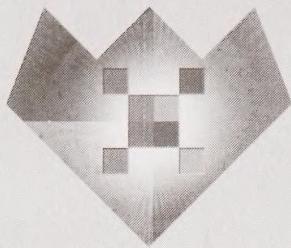
**Bill C-7, the First Nations Governance Act, would give First Nations citizens new ways to protect their rights.**

## Redress

- ❖ The band council would have to create an impartial body to consider complaints made by a band member or a resident of the reserve.
- ❖ The redress body would be able to deal with complaints about the improper application of the Act and band laws, decisions by the council, members of council or an employee of the band.
- ❖ The complaints and redress body would be required to review the facts of each case fairly and make a decision in a timely way.

## Protection under the *Canadian Human Rights Act*

- ❖ First Nations citizens would have the same protection as other Canadians under the *Canadian Human Rights Act*.
- ❖ Under the *Canadian Human Rights Act*, it is against the law for any employer or provider of service that falls within federal jurisdiction to discriminate on the basis of race, colour, national or ethnic origin, religion, age, sex, marital status, family status, physical or mental disability, pardoned criminal conviction and sexual orientation.
- ❖ First Nations citizens would be able to go to the Canadian Human Rights Commission when they believe they have been a victim of discrimination on one or more of these grounds.



# The Legislative Process for Bill C-7

## Consultation and legislative development

1

April 2001 to June 2002 — consultations, information sessions and a report by the Joint Ministerial Advisory Committee led to the development of Bill C-7.

## Introduction and First Reading in the House of Commons

2

Introduced June 14, 2002, and reinstated October 9, 2002, following the opening of a new session of Parliament.

## Committee Stage

3

January 27, 2003 — the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources began public hearings across the country to allow interested parties to provide their views on Bill C-7. The committee then examined the Bill clause by clause and reported back to the House of Commons on May 28, 2003.

Typically, the Standing Committee reviews a Bill after second reading, but Bill C-7 was referred to committee before second reading. This made it possible for substantial amendments to be proposed.

### Second Reading / Report Stage

**4**

Second Reading was combined with Report Stage. When the committee completed its review of the Bill, it reported back to the House of Commons, along with its recommended changes to the Bill. Members of Parliament proposed additional changes to the Bill that will be considered by members of the House of Commons after the summer recess.

### Third Reading

**5**

Final debate of the Bill as a whole in the House of Commons.

### Senate of Canada

**6**

Passage of the Bill follows a similar process to that in the House of Commons.

### Royal Assent

**7**

The Governor General of Canada makes the Bill a law.

### Implementation

**8**

Consultations would take place leading to the development of regulations. After the adoption of these regulations, communities would have three years to develop their codes before the fallback\* regulations would apply to them.

Not all sections of Bill C-7 would come into effect when it receives Royal Assent. Some sections would come into force only when the regulations are ready, for example, the sections dealing with the governance codes.

\* Fallback regulations on the Three Governance Codes would apply to First Nations that chose not to develop their own codes.

# How Bill C-7 is changing

- ❖ Many important issues were raised by First Nations during the 61 public hearings held across Canada by the House of Commons Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources.
- ❖ Amendments to address these issues were recommended by the Standing Committee and by the Government at the Second Reading/Report Stage.
- ❖ The Bill now before the House of Commons has been changed thanks to input from approximately 280 presentations.

## Key Amendments Proposed by the Standing Committee

- Make it clear in the Bill that First Nations' cultures and traditions be respected by adding in the Preamble that tools of governance could be adapted to individual bands' traditions and customs.
- Make it clear in the Bill that Aboriginal and treaty rights are protected by adding a non-derogation clause that would further clarify and strengthen the protection of these rights.
- Further reduce the Minister's role in First Nations communities by adding that the Minister's power to intervene in a First Nation's finances would be limited.
- Further protect the rights of citizens by limiting the powers of band enforcement officers.
- Extend the transition time for communities to develop their codes or to seek an exemption to complete a self-government agreement, from two to three years.



## Key Amendments Proposed by the Government

### Create a Canadian Centre for First Nations Governance

- The Centre would be an independent advisory body, led by First Nations.
- It would support First Nations governments in the development and implementation of governance codes and other aspects of governance.
- It would provide information, training and advisory services to First Nations citizens and their governments.
- The Centre would decrease the role of the Minister by increasing the governance capacity of First Nations communities to manage their own affairs.

### Create a national First Nations Ombudsman

- The Ombudsman would be independent and impartial.
- The Ombudsman would be able to hear complaints made by band members and reserve residents and to make appropriate recommendations to band councils.
- The Ombudsman would not replace the community complaints and redress body.
- The Ombudsman would be a second place for citizens to go if they are not satisfied with decisions made by the local complaints and redress body.



**Further protect individual rights in the area of enforcement by:**

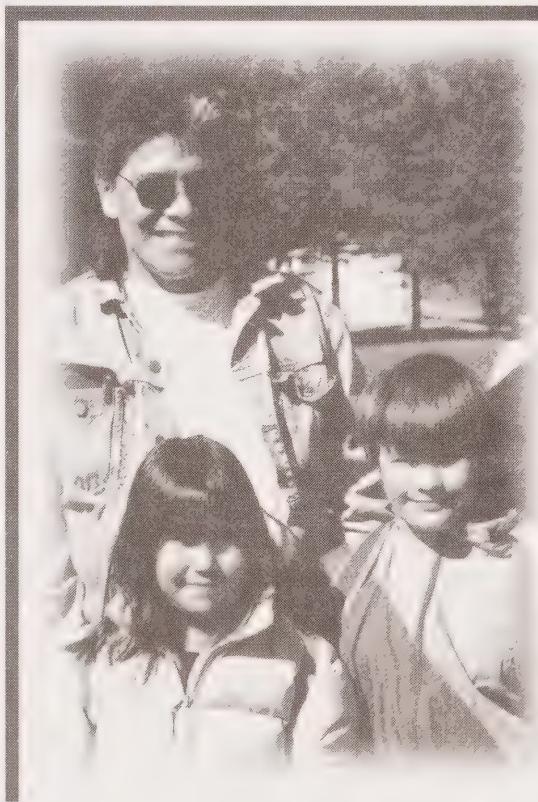
- Improving how band laws are enforced.
- Ensuring that band enforcement officers have the necessary qualifications and skills to take on their important functions within First Nations communities.

**Further limit the Minister's role in the day-to-day lives of First Nations by:**

- Developing regulations that would define the nature and scope of the Minister's power to intervene in a band's financial matters.

More detailed information about the proposed amendments to Bill C-7 is also available.

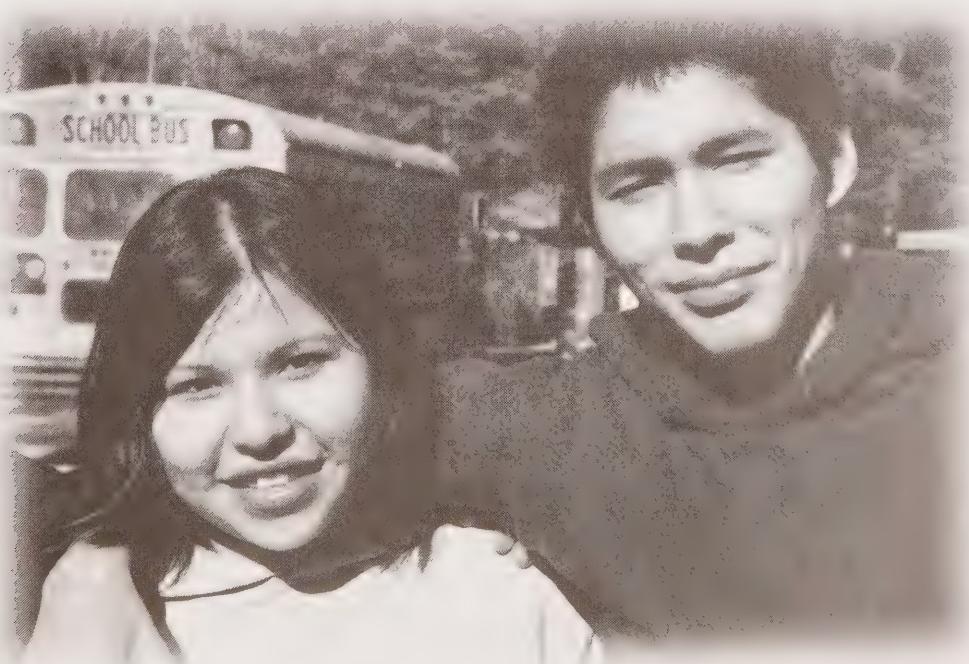
**NOTE:** All proposed amendments have been submitted to, and are currently before, the House of Commons for its consideration. In explaining some of these amendments, we are not attempting to predict or pre-judge any decisions that might be made by Parliament. Bill C-7 will not become law until it is passed by both the House of Commons and the Senate in the same form, and until it has received Royal Assent from the Governor General.

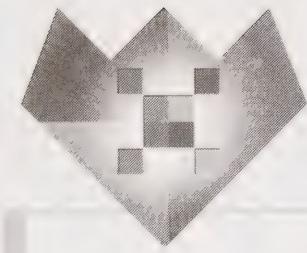


There are several ways to find out more about Bill C-7, the First Nations Governance Act, and the other work being done to improve opportunities for First Nations citizens and their communities.

To get more information or to schedule an information session in your community you may:

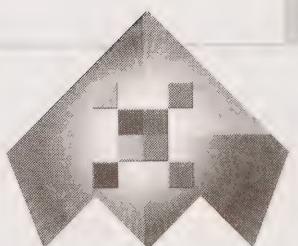
- Call toll-free **1-800-550-1540**
- Send an email to  
**Governance@ainc-inac.gc.ca**
- Visit the website **www.fng-gpn.gc.ca**





## Notes

Notes





**[www.gpn-fng.gc.ca](http://www.gpn-fng.gc.ca)**

ou visiter le site Web

**[gouvernance@ainc-inac.gc.ca](mailto:gouvernance@ainc-inac.gc.ca)**

envoyer un courriel à l'adresse

**1 800 550-1540**

composer le numéro sans frais

Pour obtenir plus d'information ou pour organiser une séance d'information dans votre collectivité, veuillez :

Il y a plusieurs moyens d'en apprendre davantage au sujet du projet de loi C-7, la Loi sur la gouvernance des Premières Nations travaux entrepris dans le but d'offrir davantage de possibilités aux citoyens des Premières nations et à leurs collectivités.



en concevant des réglements qui définiraient la nature et l'étendue du

## **Premières nations :**

imposer des limites plus strictes au rôle que peut jouer le ministre dans les affaires courantes des

en veillant à ce que les agents d'exécution de la loi au service d'une bande possèdent les qualités et compétences nécessaires pour s'acquitter de leurs importantes fonctions dans les collectivités des Premières nations.

en améliorant la façon dont les lois d'une bande sont exécutées;

Protéger davantage les droits de la personne dans le domaine de l'exécution des lois :

LA LOI SUR LA GOUVERNANCE DES PRIX  
GUIDE EXPLICATIF DU PROJET DE

12



● L'ombudsman représente un second palier de recours ouvert les citoyens pourraient accéder par l'organisme communautaire de recours et lorsqu'ils ne sont pas satisfait des décisions prises de traitement des plaintes.

● L'ombudsman ne remplacerait pas l'organisme communautaire de recours et de traitement des plaintes.

● L'ombudsman déposees par des membres de la bande et des résidants des réserves ainsi qu'à faire des recommandations pertinentes aux conseils de bande.

● L'ombudsman serait habilité à entendre les plaintes de bande.

● L'ombudsman serait indépendant et impartial.

## Créer un poste d'ombudsman national des Premières nations.

● Le centre resterait les pouvoirs du ministre en renforçant la capacité des collectivités des Premières nations à gérer leurs propres affaires.

● Il fournirait des renseignements, de la formation et des services consultatifs aux citoyens des Premières nations et à leurs gouvernements.

● Il aiderait les gouvernements des Premières nations à élaborer et à mettre en application les codes de gouvernance et d'autres aspects de la gouvernance.

● Le centre serait un organisme consultatif indépendant dirigé par les Premières nations.

## Créer un centre canadien pour la gouvernance des Premières nations.

Les principaux amendements proposés par le gouvernement

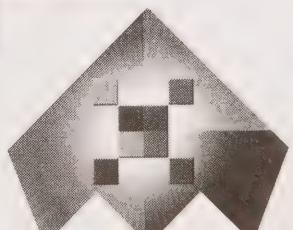


- Si l'objectif dans le projet de loi que les droits ancestraux et issus des traditions sont clairement et plus catégoriquement la protection dont bénéficient ces droits.
- Enoncer clairement dans le projet de loi que les cultures et les traditions des Premières nations doivent être respectées en ajoutant dans le préambule que les outils de gouvernance peuvent être adaptés aux traditions et aux coutumes de chacune des bandes.
- Reduire les pouvoirs du ministre dans les collectivités des Premières nations en ajoutant que ce dernier ne dispose que d'un pouvoir limité d'intervention dans l'administration financière d'une Première nation.
- Protéger davantage les droits des citoyens en limitant les pouvoirs des agents d'exécution de la loi au service d'une bande.
- Faire passer de deux à trois ans la période de transition pendant laquelle les collectivités transforment leurs propres codes ou demander une exemption afin de concilier une entente d'autonomie gouvernementale.

## Les principaux amendements proposés par le Comité permanent

- ❖ Les Premières nations ont soullevé de nombreuses questions importantes au cours des 61 audiences publiques tenues d'un bout à l'autre du Canada par le Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles de la Chambre des communes.
- ❖ Le Comité permanent, tout comme les députés lors de la seconde lecture et de l'étape du rapport, a recommandé des amendements pour tenir compte de ces questions.
- ❖ Le projet de loi qui se trouve actuellement à la Chambre des communes a été amendé en fonction des commentaires formulés au cours d'environ 280 présentations devant le Comité.

## En quoi le projet de loi C-7 change-t-il?



Ce ne sont pas tous les articles du projet de loi C-7 qui entrent en vigueur lors d'articles n'entrent en vigueur que lorsqu'ils sont en vigueur. Certains articles n'entrent en vigueur que lorsqu'ils sont en vigueur. Les articles traitant des codes de gouvernance.

On organiserait des consultations qui menraineront à l'élaboration des règlements. Après leur adoption, les collectivités auront trois mois pour créer leurs codes avant que les règlements soient en application.

### Mise en œuvre

Le gouverneur général du Canada donne force de loi au projet de loi.

### Sanction royale

Ce ne sont pas tous les articles du projet de loi C-7 qui entrent en vigueur lors d'articles n'entrent en vigueur que lorsqu'ils sont en vigueur. Certains articles n'entrent en vigueur que lorsqu'ils sont en vigueur. Les articles traitant des codes de gouvernance.

Le projet de loi Y est étudié selon un processus semblable à celui de la Chambre des communes.

6

### Sénat du Canada

Dernier débat sur l'ensemble du projet de loi à la Chambre des communes.

5

### Troisième lecture

Les députés ont suggéré à approuver au projet de loi. Leur tour des changements à ce sujet, accompagné des changements du fil proposait communiques son rapport à la Chambre des

4

### Étape du rapport/Seconde lecture

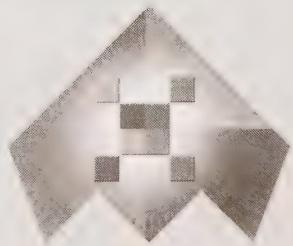
La seconde lecture a été combinée à l'étape du rapport. Quand le Comité a terminé son examen du projet de loi, il a présenté

le congrès d'être.

8

7

# Le processus législatif pour le projet de loi C-7



LA LOI SUR LA GOUVERNANCE DES PÉMÈRIES NATIONALES  
GUIDE EXPLICATIF DU PROJET DE LOI C-7.

## Etape du comité

Le 27 janvier 2003 — Le

Comité permanent des  
affaires autochtones, du  
développement du Grand  
Nord et des ressources  
naturelles a entamé des

D'avril 2001 à juin 2002 — Des consultations et d'informations, des  
scénarios d'information et un  
rapport du Comité  
conjoint ont permis  
l'élaboration du projet de loi C-7.  
Le pays pour permettre aux  
parties intéressées d'exprimer  
leur opinion au sujet du projet  
de loi C-7. Le Comité a ensuite  
étudié une à une les dispositions  
du projet de loi et présenté son  
rapport à ce sujet à la Chambre  
des communes le 28 mai 2003.

Ordinairement, le Comité  
permanent étudie un projet de  
loi après la seconde lecture,  
mais le projet de loi lui a été  
soumis avant cette étape. Ainsi,  
il a été possible de proposer un  
grand nombre d'amendements.

## Consultations et élaboration du projet de loi

D'avril 2001 à juin 2002 —

Des consultations et d'informations, des  
scénarios d'information et un  
rapport du Comité  
conjointif ministériel  
conjoint ont permis  
l'élaboration du projet de loi C-7.

## Débat et première lecture à la Chambre des communes

14 juin 2002 et nouvelle  
présentation le 9 octobre  
2002, après l'ouverture d'une  
nouvelle session du Parlement.

2

Débat du projet de loi le  
14 juin 2002 et nouvelle  
présentation le 9 octobre  
2002, après l'ouverture d'une  
nouvelle session du Parlement.

3

Le 27 janvier 2003 — Le

Comité permanent des  
affaires autochtones, du  
développement du Grand  
Nord et des ressources  
naturelles a entamé des

D'avril 2001 à juin 2002 — Des consultations et d'informations, des  
scénarios d'information et un  
rapport du Comité  
conjoint ont permis  
l'élaboration du projet de loi C-7.  
Le pays pour permettre aux  
parties intéressées d'exprimer  
leur opinion au sujet du projet  
de loi C-7. Le Comité a ensuite  
étudié une à une les dispositions  
du projet de loi et présenté son  
rapport à ce sujet à la Chambre  
des communes le 28 mai 2003.

1

**Le projet de loi C-7, la Loi sur la Gouvernance des Premières nations, donnerait aux citoyens des Premières nations, des nouvelles moyens de protéger leurs droits.**

## Protéger les droits de la personne

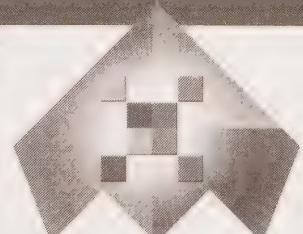
- ❖ La Loi canadienne sur les droits de la personne interdit à tout employeur et à tout fournisseur de services assujetti aux lois et aux règlements fédéraux de faire de la discrimination fondée sur la race, la couleur, l'origine nationale ou ethnique, la religion, l'âge, le sexe, l'état matrimonial, une incapacité physique ou mentale, une condamnation criminelle ayant fait l'objet d'une réhabilitation et l'orientation sexuelle.
- ❖ Les citoyens des Premières nations obtiendront la protection dont bénéficient les autres Canadiens en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne.
- ❖ Les citoyens des Premières nations auront la possibilité de se présenter devant un tribunal, une cour ou un autre organe administratif pour faire valoir leurs droits dans des délais convenables.

### de la personne

#### Protection accordée par la Loi canadienne sur les droits

- ❖ Cet organisme de recours et de traitement des plaintes serait chargé de procéder à un examen équitable des faits associés à chaque cas et de prendre une décision dans les délais convenables.
- ❖ Cet organisme de recours aurait le pouvoir de traiter les plaintes formulées au sujet d'une mauvaise application de la Loi et des lois de la bande ou encore d'une décision du chef, des conseillers ou d'un employé de la bande.
- ❖ Cet organisme de recours aurait le pouvoir de traiter les plaintes formulées au sujet d'une mauvaise application de la Loi et des lois de la bande ou un résidant de la réserve.
- ❖ Le conseil de bande devrait créer un organisme impartial qui serait chargé d'audier les plaintes déposées par un membre de la bande ou un résidant de la réserve.

### Recours



- ❖ La manière dont les citoyens pourraient consulter l'information sur le salaire du chef, des conseillers et des administrateurs de la bande ainsi que sur les effets de la bande et la manière dont on les gère.
- ❖ La vérification des états financiers à montrer aux citoyens;
- ❖ La façon de préparer un budget annuel en vue de présenter aux citoyens;
- ❖ La manière dont les citoyens pourraient consulter l'information sur le salaire du chef, des conseillers et des administrateurs de la bande ainsi que sur les effets de la bande et la manière dont on les gère.

## II s'agit de régles écris s'appliquant à des sujets tels que :

### Le Code sur la gestion financière et l'obligation de rendre des comptes

3

- ❖ Les conflits d'intérêt et l'accès à l'information.
- ❖ L'élaboration, la modification et l'inscription des lois des Premières nations à un registre, la manière d'aviser le public de leur existence et un processus pour permettre aux citoyens de formuler des commentaires sur les lois proposées;
- ❖ La fréquence des réunions du conseil municipal et des réunions du conseil de bande, la participation des citoyens à ces rencontres et la façon dont les décisions seront prises;
- ❖ La fréquence des assemblées communautaires et des réunions du conseil de bande, la participation des citoyens à ces rencontres et la façon dont les décisions seront prises;
- ❖ Les modifications réglementaires qui visent à assurer la sécurité publique et les meilleures pratiques pour les candidats et les représentants élus.

## II s'agit de régles écris s'appliquant à des sujets tels que :

### Le Code sur le gouvernement de la bande

2

- ❖ Le déclenchement de normes de comportement pour les candidats et les frauduleuses et le processus à suivre pour démettre un représentant élu de ses fonctions;
- ❖ La définition des élections, la nomination des mandataires électoraux et la procédure de dépouillement des bulletins de vote;
- ❖ Qui a le droit de se porter candidat, qui jouit du droit de vote, la durée du mandat;
- ❖ L'établissement de normes de comportement pour les candidats et les représentants élus.

## II s'agit de régles écris s'appliquant à des sujets tels que :

### Le Code sur la sélection des dirigeants

1

## Les trois codes de gouvernance



## Qu'est-ce que le projet de loi C-7, la loi sur la gouvernance des Premières nations, appuierait aux gouvernements des Premières nations?

- Les gouvernements des Premières nations seraient autorisés à élaborer leurs propres codes de gouvernance. (Voir la page 6)

Le projet de loi accorderait aux gouvernements des Premières nations des pouvoirs modernisés et élargis en matière d'élaboration de lois, par exemple dans le domaine de la préservation des langues et de la culture.

- Il renferrait au ministre son pouvoir d'examiner et de révoquer les lois des Premières nations.

Tous les gouvernements font – par exemple investir, emprunter de l'argent et louer des biens – pourraient mettre leurs ressources en accorder des contrats.

- La loi proposée ne transforme pas les bandes en municipalités ou en sociétés; elle n'autorit aucun effet défavorable sur les terres de réserve et l'argent des Indiens.

Les collectivités des Premières nations pourraient mettre leurs ressources en commun. Ainsi, les petites collectivités pourraient offrir plus facilement des programmes et des services à leurs citoyens.

- Les gouvernements des Premières nations et leurs employés. à celle dont bénéficient les autres fonctions. Cette protection serait similaire de bonne foi dans l'intérêt de leurs légalement responsables d'erreurs commises et leurs employés ne seraient pas tenus



Tous les citoyens des Premières nations jouiraienit de la même protection que la Loi canadienne sur les droits de la personne accorde aux autres Canadiens. Voir la page 7

Il s'pourrait contester les mesures et les décisions prises par leurs gouvernements en s'adressant à un organisme local de recours et de traitement des plaintes. Voir la page 7

Les membres auraienit le droit d'en apprendre davantage sur les programmes et les politiques de leurs collectivités.

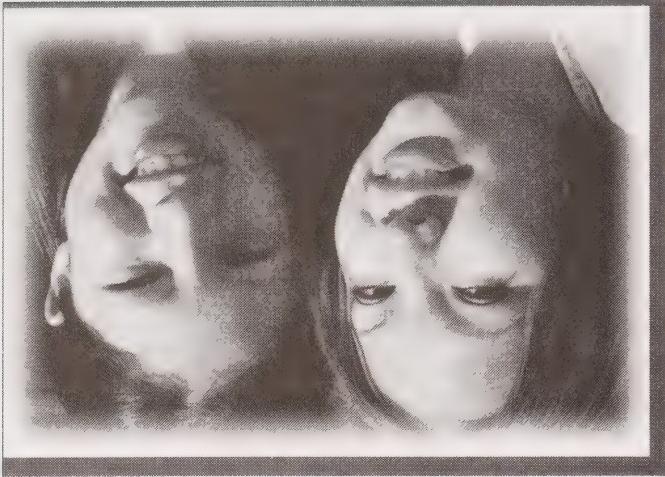
Il s'aurait le droit de recevoir de l'information sur les projets de loi touchant leurs collectivités et de formuler des commentaires à ce sujet.

Il s'aurait le droit de savoir de quelle façon sont dépensés les fonds au sein de leur collectivité.

Il s'pourrait se prononcer sur la question de savoir qui sont les électeurs admissibles et qui peut se porter candidat à un poste de chef ou de conseiller, de même que sur la fréquence à laquelle auront lieu les élections.

Tous les citoyens des Premières nations, qu'ils vivent dans une réserve ou hors réserve, obtiendrannoient le droit d'être renseignés sur les codes de gouvernance proposés par leurs gouvernements, et d'y accorder ou non leur appui au moyen d'un vote.

Qu'apporteraient le projet de loi C-7, la loi sur la gouvernance des Premières nations, aux citoyens des Premières nations?



## Quels sont les objectifs du projet de loi C-7?

### La loi sur la gouvernance des Premières nations?

- Faire en sorte que les collectivités puissent créer leurs propres codes, et permettre aux Premières nations de décider comment leurs collectivités seront régies et de quelle façon les décisions seront prises.
- Renforcer la relation entre les gouvernements des Premières nations et leurs citoyens.
- Accorder aux gens des Premières nations plus d'influence sur la façon dont leurs collectivités seront administrées.
- Rendre plus facile pour les gouvernements des Premières nations la tâche de répondre aux besoins de leurs citoyens.
- Offrir des outils utiles à l'exercice d'une saine gouvernance, qui peuvent être adaptés aux coutumes et aux traditions de chaque bande.
- Aider les Premières nations à progresser vers l'autonomie gouvernementale en renforçant leurs capacités.
- Réduire le pouvoir que le ministre et le gouvernement fédéral peuvent exercer sur les collectivités des Premières nations.
- Appuyer les Premières nations en rendant leurs collectivités plus fortes et plus dynamiques.

en raison des lacunes de la Loi sur les Indiens, les Premières nations éprouvent plus de difficulté qu'elles ne le devraient à progresser vers l'autonomie gouvernementale.

la Loi sur les Indiens accorde trop de poids à la relation entre le Canada et leurs actes au gouvernement fédéral plutôt qu'à leurs citoyens; les Premières nations, contrignant ainsi ces dernières à rendre compte de la Loi sur les Indiens.

la Loi sur les Indiens impose le même ensemble de lois très strictes à toutes les Premières nations. Il est donc difficile pour ces dernières de répondre aux besoins de leurs citoyens et de préserver leurs coutumes et leurs traditions; le gouvernement fédéral, et trop peu aux citoyens des Premières nations ainsi qu'à leurs gouvernements.

la Loi sur les Indiens accorde trop de pouvoirs au ministre et au les Premières nations. Il est donc difficile pour ces dernières de répondre aux besoins de leurs citoyens et de préserver leurs coutumes et leurs traditions;

la Loi sur les Indiens impose le même ensemble de lois très strictes à toutes les Premières nations, a été élaboré parce que : des régimes de gouvernance modernes,

## Le projet de loi C-7, la Loi sur la gouvernance des Premières nations

### Pourquoi le gouvernement du Canada a-t-il présenté le projet de loi C-7, la Loi sur la gouvernance des Premières nations?

- ❖ Une saine gouvernance favorise la préservation efficace des programmes sociaux et renforce le dynamisme de l'ensemble des collectivités.
- ❖ Une saine gouvernance appuie la stabilité qui, à son tour, peut générer des emplois, faire naître de nouvelles entreprises et stimuler la croissance économique.
- ❖ Une saine gouvernance est le fondement de la prospérité des collectivités.
- ❖ Une saine gouvernance permet d'habiliter les citoyens et de renforcer leurs gouvernements.

### Pourquoi une saine gouvernance est-elle si importante?



## Voici quelques termes clés :

- Le mot « gouvernance » revêt un sens différent chez les uns et les autres.
- Cependant, la plupart des gens reconnaissent qu'il fait référence à la façon dont les collectivités s'organisent pour mieux satisfaire aux besoins de leurs citoyens.
- Il s'agit des traditions, des processus et des pratiques qui influent sur la manière dont les décisions sont prises, les gouvernements sont régis et les gens participent.
- La gouvernance nécessite la mise sur pied d'institutions telles que des conseils scolaires, des organismes de régime du logement et une fonction publique compétente.

## Qu'est-ce que la gouvernance ?

**Guide explicatif du projet de  
Loi C-7, la loi sur la gouvernance  
des Premières nations**

**L'obligation de rendre des comptes** signifie que les gouvernements et les citoyens ont la responsabilité de leurs actes et de leurs décisions.

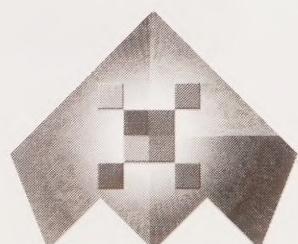
**Le renforcement des capacités** fait référence au renforcement de la capacité des collectivités à se déployer efficacement dans leur rôle.

**Habileté** quelqu'un significatif qui lui accorde gouvernement elles-mêmes.

**Les codes de gouvernance** sont des ensembles de règles qui aident les gouvernements à diriger les collectivités.

**Un amendement proposé** est un changement suggeré au projet de loi.

**Le recours** est un moyen de contester une décision ou une mesure que l'on désapprouve.

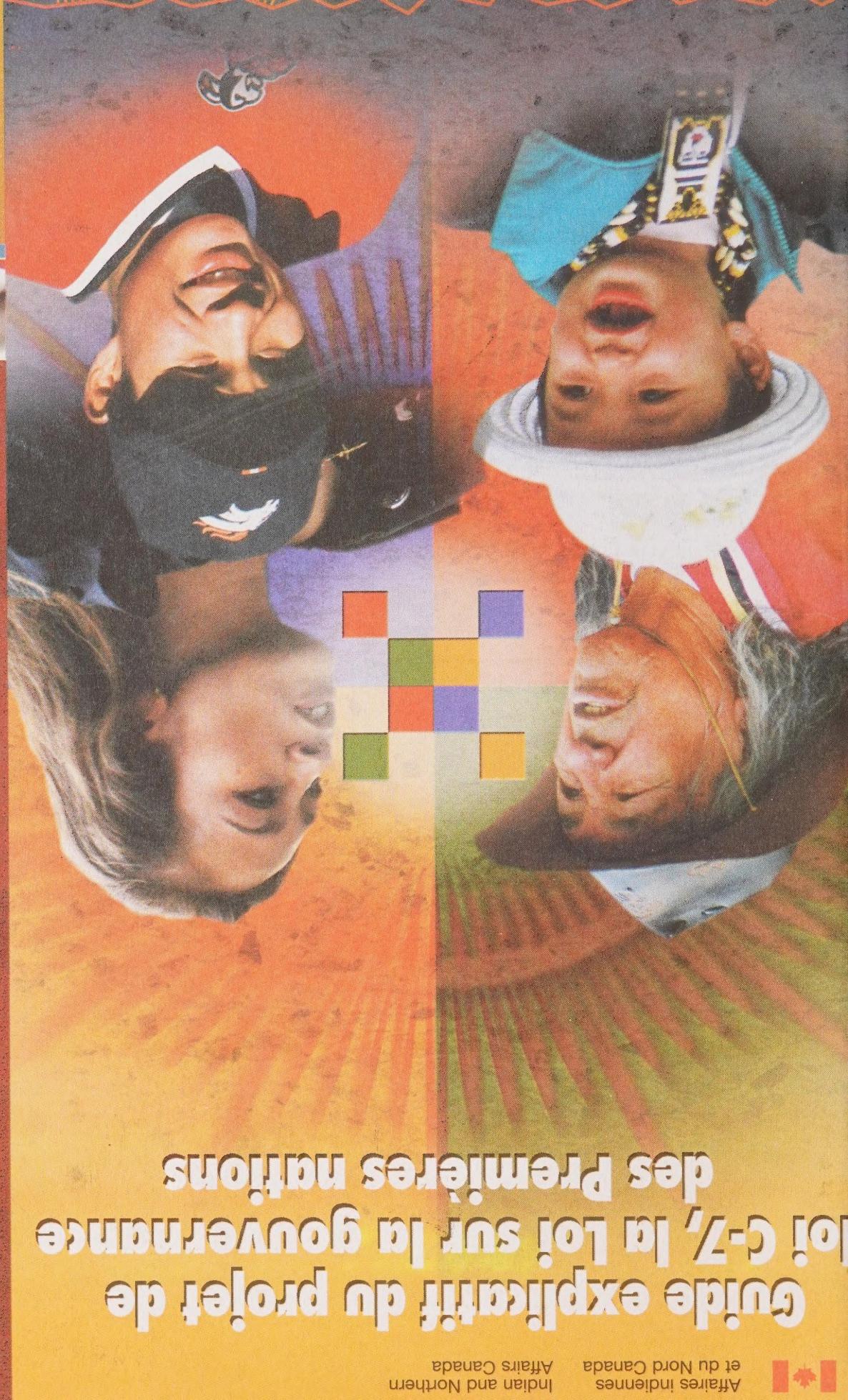


Services gouvernementaux Canada  
© Ministre de Travail publics et

ISSN 1708-2269  
QS-6158-111-BB-A1

ATS seulement 1-886-553-0554  
1-800-567-9604

www.aicc-iac.gc.ca  
Ottawa, juillet 2003  
d'Affaires indiennes et du Nord Canada,  
Publie avec l'autorisation du ministre



Guide explicatif du projet de  
Loi C-7, la Loi sur la gouvernance  
des Premières nations